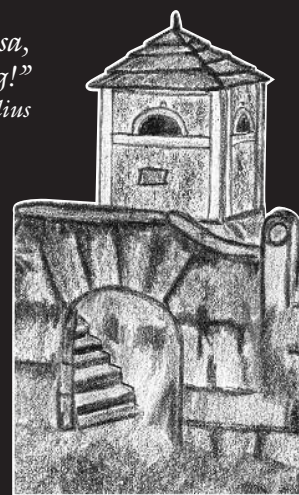


# Etyeki

„Befelé nézz, bensődben fakad fel a jónak forrása,  
s ha szüntelenül mélyíted, szüntelenül buzog!”  
Marcus Aurelius



# FORRÁS

Felelősséggel Etyekért – független, civil közéleti havilap

IV. évfolyam 03.

2011. március

## Szüülőházám (volt)...

„Az utasok a kötelezettek a fennálló rendelkezések értelmében személyenként 100 kg súlyú poggyászt vihetnek magukkal, ebből legfeljebb 20 kg lehet az élelmiszer.”  
1946. február 28.

Dr. Beniczky József  
ábrakészítés: Károlyi Zoltán



# 1848 – AZ ÜSTÖKÖS EURÓPA EGÉN...

„...a történelem tanulsága,  
hogy a népek és kormányok soha semmit  
sem tanultak belőle...”

(Hegel)

„...A történelem az idők tanúja,  
az élet tanítómestere...”

(Cicero)

Az igazság valahol e bölcs mondások között található! A történelem népei nem rosszak és nem jók. Nincs közöttük lényegi különbség. Az emberek mindenütt élni akarnak, ha lehet, akkor biztonságban és ha lehet, mindig egy kicsit jobban. Ezért törekednek érdekeik megfogalmazására és ezt képviselni tudó vezetők keresésére! A történelmi személyiségek felelőssége a helyes út és módszerek megtalálása, a menet közben kialakuló tapasztalatok tanulságainak alkalmazása. Az ÚT lehet cikk-cakkos, de tartósan hátrafelé sohasem haladhat.

Az 1848-as európai forradalmi hullám az elnyomott és szabadságra szomjazó népek nagy kísérlete volt saját jövőjük alakítására...

A szicíliai Palermóban kezdődött január 12-én, Párizsban folytatódott február 22-én, Bécsben március 13-án, Pesten március 15-én robbant ki a vértelen forradalom, majd Lombardia fővárosában, Milánóban, illetve Poroszország fővárosában, Berlinben folytatódott március 18-án. A galíciai Lembergben és Velencében osztrák ellenes felkelés tör ki március 19-én, illetve 22-én. Nagy-Lengyelországban porosz ellenes felkelés robban ki március 20-án. Moldva fővárosában Isabiban április 9-én tör ki a felkelés.

Prágában Cseh Nemzeti Bizottság alakul április 14-én (fegyveres felkelés jún.12-én), Krakkóban osztrákellenes felkelés tör ki április 25-én. Bukarestben, Havasalföld fővárosában június 23-án robban ki a forradalom, majd Írországban angolelles felkelés kezdődik július elején. Bécs második forradalma október 6-án következik be.

Közép-és Dél-Európában recseg-ropog a feudális abszolutizmus rendszere, a megszálló osztrák, porosz hadseregek átmenetileg menekülnek. A Habsburg Birodalom fennállásának legnagyobb válságát éli, a teljes szétesés és megsemmisülés fenyegeti.

A forradalmi hullám okai a különböző helyszíneken a fejlettségtől függően mások, de két fő vonal mindenütt kivehető: az egyik az elmaradott feudális viszonyok átalakítása polgári fejlődésre – ez szükségszerűen összefügg a nemzetné válás folyamatával –, amely különösen erősen jelentkezik ott, ahol még ráadásul idegen hatalom uralkodik a terület fölött: így válik a polgári forradalom sok helyen szabadságharcra is.

Magyarország jó példája annak a problémahalmaznak, amelyek a korábban felsorolt forradalmi helyszínekre többé-kevésbé jellemzőek.

A maroknyi városi plebejus réteg, diákság és értelmiség elegendő volt a – nemzetközi helyzetet kihasználva – a forradalom megindításához, vezetésére azonban csak a hagyományos uralkodó nemesi elit alsóbb rétegei válhattak képessé. A sajátos történelmi közegben elkeseredett hősiességgel számolták föl saját kiváltságaik nagy részét.



Amikor pedig az elavult feudális rend elleni küzdelem az osztrák, illetve hamarosan osztrák-orosz katonai túlerővel került szembe, vagyis a polgári társadalmi berendezkedésért folytatott harc nyilvánvalóan összekapcsolódott a nemzeti függetlenségi küzdelemmel, akkor a világot elkápráztató szívós küzdeni tudással és túlerőre nem tekintő áldozatvállalással az 1848-as európai forradalmak legjelentősebb mozzanatává emelték a magyar forradalmat. Ez sem feledtetheti azonban, hogy az erős polgárság hiánya a forradalom társadalmi-politikai sodrását rendkívül lefékezte. Így nem volt képes a – kényszerhelyzetből létrejövő – nemzeti függetlenség kérdésében tanúsított radikalizmust az alapvető paraszt- és földkérdésben, illetve nemzetiségi kérdésben érvényre juttatni.

A jelek nagyon korán megmutatkoztak: horvát népgyűlés Zágrábban (március 25.), szlovák értelmiségi vezetők liptószentmiklósi gyűlése (május 10-11.), karlócai szerb nemzeti kongresszus (május 13-15.), az erdélyi románság balázsfalvi népgyűlése (május 15-17.). Ekkor még mindegyik etnikum megelégedett volna Magyarországon belüli autonómiával, ha a forradalmi kormányzat elfogadja nemzeti törekvésüket is. Ennek elmaradása egyértelműen hozta, hogy az osztrák udvarnak lehetősége nyílt a nemzetiségek föllázítására és szembe állítására a magyar kormányval. A földkérdés megoldatlansága azt eredményezte, hogy a parasztság sem vett részt igazán a honvédő harcokban! A függetlenség kikiáltása azonnal szakadást okozott a magyar arisztokrácia köreiben, akik többsége a bécsi udvar mellé állt! Mindezek következtében a forradalmi kormányzat nemzetközi és belső tekintetben is magára maradt, ami egyenesen vezetett a katonai bukáshoz. Velence és Magyarország így is 1849 augusztusáig bírta az egyre esélytelenebb ellenállást. A reakció összefogása (osztrák-orosz koalíció) eredményes volt, a bosszú – általános európai felháborodást kiváltóan – kegyetlen!

A fő társadalmi problémákat nem sikerült megoldani, a függetlenség elveszett. Az arisztokrácia nagy része 19 évvel később behódolt az osztrák udvarnak és királynak választotta az aradi mézszárlásra parancsot adó Ferenc Józsefet.

A nagyobb baj, hogy így a fejlődés lehetősége féloldalú maradt. A magyar polgárság erősödése csak lassan következett be. Visszatért a nemesi-úri világ szinte korlátlan politikai uralma Magyarországra a „csonka társadalom” országává vált, földnélküli nincstelennel, akik egyre nagyobb létszámban menekültek el az országból (3 millió koldus országa). A polgárság és értelmiség zöme német és zsidó etnikumból állt (megvetve ezzel egy új politikai konfliktus magját). A nemzetiségi kérdésben a monarchia osztrák és magyar urai halani sem akartak a polgári fejlődésnek megfelelő nemzetiségi politika kialakításáról. Helyette az asszimilációra törekedtek, amely a vesztes háborúban való részvétellel együtt megpecsételte a történelmi Magyarország sorsát és annak széteséséhez vezetett. A holokauszttal és az újabb vesztes háborút követő német kitelepítésekkel szinte alig maradt olyan polgári elem a magyar társadalomban, amire egy dinamikus kapitalista gazdaság és demokratikus államberendezkedés a későbbiekben szervesen felépülhetett.

Kopcsik István

## Postánkból

## Kokárda: kitűzni vagy nem – ez itt a kérdés

Mert magyarok vagyunk, akiknek március 15-e ünnep, megemlékezés.

Számít-e az ma nekünk, hogy a magyar zászló egy kicsinyített változatát a szívünk fölé tűzzük? Számít-e az, hogy ezt ünnepnap előtt, után, aznap tesszük, vagy nem tesszük egyáltalán? Számít-e az, hogy sokan úgy gondolják, hogy a jobboldal kisajátította ezt a szimbólumot?

Magyarok vagyunk, jobbosak, balosak, közepen egyensúlyozók. Kell-e erre ráhúzni valamilyen ideológiát? Kell-e azt mondani valakire, aki kitűzi, hogy jobbos? Kell-e azt mondani egy másik emberre, aki meg nem teszi meg, hogy balliberális?

Miért nem lehet nekünk, magyaroknak egy közös megemlékezésünk? Miért nem tudunk mi csak egysz-

erűen 1848. március 15-re gondolni?

Kokárda: jelkép, egy korszaknak, egy népnek a jelképe. Sem több, sem kevesebb! Nem szégyellni-való, nem politika és nem „primitív” mellkas döngetés. Miért nem tűzünk mégsem kokárdát? Miért gondoljuk azt, hogy ez nem fontos, akár hol is állunk éppen? Miért gondoljuk úgy, hogy ez „csak” egy külsőség?

Nemzeti ünnepeink, élén március 15-i megemlékezéssel, elsilányosodtak, egy kötelező, unalmas, apró mozzanattá zsugorodtak. Keveseket érdekel már, hogy akkor, hogy ott miért is volt rajtuk kokárda, hogy mit jelentett nekik kitűzni, hogy mennyire felemelő eufórikus érzés lehetett. Keveseket érdekel már, hogy kik voltak ők, az első



Községi ünnepély március 15-én



kitűzők, hogy mit csináltak, honnan jöttek, hová tartottak. Egy nemzet vagyunk velük, belőlük is „táplálkozhatnánk”. Általuk lett március 15-e nemzeti ünnepünk.

Előtte egy nappal, aznap és utána egy nappal tűzzük hát ki a kokárdát és adjuk meg a tiszteletet a hősöknek, akik életüket adták a szabadságért!

Kovács Orsolya

## KISOKOS

*Ezzel a címmel új rovatot indítunk útjára, hogy különböző témákban bővíthessük ismereteinket. Kérjük az olvasóinkat írják meg kiről, miről szeretnének mélyebb információkat szerezni! (a szerk.)*



## Ki volt Széll Kálmán?

Az Orbán-kormány konszolidációs csomagja névadójának életpályája a 19. szd második felének jellegzetes polgári reformokra törekvő, kezdetben liberális felfogású, majd később egyre konzervatívabbá váló arisztokratájának példája.

Széll Kálmán (1843-1915) Gasztonyban született, aktív politikáló középbirtokos nemesi családban. Jogi egyetemi tanulmányai után szolgabíróvá választották.

1867-ben feleségül vette Vörösmarty Mihály leányát (Deák Ferenc gyámleányát). Deák javaslatára kezdett pénzügyekkel foglalkozni. 1868-ban Szentgotthárdon képviselővé választották, mint a Deák-párt tagját. Később – pártja nevében – ő tárgyalta a Tisza Kálmán vezette Balközéppel a pártfűzőről, azaz a Szabadelvű Párt létrehozásáról.

1875-től 1878-ig pénzügyminiszter volt. Sikeresen munkálkodott a költségvetési hiány csökkentésén és nagy szerepet játszott a gazdasági kiegyezés megújításában is. Az okkupációs válság miatt mondott le miniszteri pozíciójáról, mellyel egyszerre tiltakozott a Balkán felé terjeszkedő politika és az ezzel járó költségvetési kiadásnövekedés ellen. 1881-1899-ig majd 1907-1915-ig a Magyar Jelzáloghitel-intézet, majd Hitelbank elnöke. 3000 holdas birtokán mintagazdaságot

alakított ki, különösen híressé vált szimentáli tehenészetére. 1891-98-ig a millenniumi országos bizottság elnöke.

A parlamenti- és gazdasági válsághelyzet hatására 1899-1903-ig elvállalta a miniszterelnökséget, megtartva a belügy-miniszterséget is. Ady Endre a kialakult helyzetet a Széll Kálmán-párt című írásában jellemzi: „Még olyan politikus nem született, aki a mai kormánypártnak elvi alapon helyes nevet tudna adni. Ha szabadelvének mondja, nem mond igazat, mert a párt egyharmada a legfeketébb reakcionárius, ha reakcionáriusnak mondja, nem mond igazat, mert a párt egyharmada szabadelvű, ha merkantilistának mondja nem mond igazat, mert a párt egy töredéke ultramerkantilista, ha arisztokratának mondja nem mond igazat, mert a párt nagyrésze legalább a párttagokkal szemben és saját érdekei képviseletében demokrata: ha demokratának mondja, nem mond igazat, mert a pártban ma inkább az arisztokraták adják meg a hangot: szóval ez a párt se hús se hal, valami posványos lép, melyben mindenféle hal és kétlaki teremtvény hemzseg és veszekedik egymás között úgy, hogy észre se veszik a reakció sírályát, mely felettük kovályog és végezetül fel fogja őket falni...”

Egy biztos, hogy Széll Kálmán a folyamatossá váló obstrukció miatt beadta lemondását, majd kilépett a Szabadelvű Pártból is. Belépett az Alkotmánypártba, melynek 1906-1910-ig az elnöke. A háború idején részt vett a hadikölcsön kibocsátásban és a hadsegélyező bizottság munkájában. Rátóti birtokán érte a halál 1915-ben.

Politikusi pályája a dualizmus egész történetét átíveli, ám az általa is épített rendszer – a földkérdés –, a nemzetiségi problémák megoldatlansága és a vesztes háború miatt az egész Osztrák-Magyar Monarchiával együtt darabjaira hullott szét.

Kopcsik István

# A KITELEPÍTÉS 65. ÉVFORDULÓJA

## Nekem szülőházam (volt) ...

A Fejér megyében élő németek Németországba történő áttelepítése az országos eseményekhez hasonlóan, alig több mint két esztendő alatt zajlott le.

Három tényező hatott a németek áttelepítésének időszakában; a földosztás gyakorlati végrehajtásával párhuzamosan kibontakozó belső telepítési mozgalom, a II. világháború győztes nagyhatalmainak potsdami határozata, és a csehszlovák-magyar lakosságcsere-egyezmény.

1945 tavaszától Fejér megyében is németellenes közhangulat uralkodott. Különösen azon falvakban, ahol jelentős volt a német nemzetiségűek lélekszáma, s ahol a II. világháború esztendei alatt zászlót bontott a Volksbund.

Fejér megyében a török kiűzése után megjelenő német ajkú telepések és utódaik több mint két évszázadon át jelentősebb konfliktus nélkül éltek magyar környezetben; a történelem jelentős átalakulásának időszakaikat a legtöbb esetben a közös sors vállalásával élték át.

A Volksbund létrejött nemcsak a német nemzetiségűeket osztotta meg. Felizzott a magyar-német ellentét, néhány esztendő alatt olyan helyzet alakult ki, hogy a megyei adminisztráció és a római katolikus egyház is élesen reagált.

Az ellentétek politikai tartalma – lényegesen módosult formában – 1945 tavaszán felerősödött.

A felszított németellenes hangulatot fejezte ki az Etyeki Nemzeti Bizottság határozata; megtiltották a községben és a hivatali helyiségekben a német nyelv használatát.

A földosztás megkezdésével egy időben kapott hangot Fejér megyében a németek kitelepítése. Tildi István, a földreform végrehajtásával megbízott miniszteri biztos április végén szólott először a Nemzeti Parasztpárt kitelepítési tervéről.

A németek lakta falvakban félelem és rettegés lett úrrá, megkezdődött ingatlanuk lefoglalása, állandósultak a be-

börtönzések. A Székesfehérvári Népbíróság 1945 decemberéig 53 tárgyalási napon 514, zömében móri, isztiméri és etyeki német volksbundos ügyét tárgyalta.

A kitelepítés végrehajtására a potsdami konferenciát követően került sor. 1945. december 29-én jelent meg a magyarországi német lakosságnak Németországba történő áttelepüléséről szóló kormányrendelet. Eszerint „áttelepülni köteles az a magyar állampolgár, aki az utolsó népszámlálási összeírás alkalmával (1941) német nemzetiségűnek vagy német anyanyelvűnek vallotta magát, vagy aki magyarosított nevét német hangzásúra változtatta vissza, továbbá az, aki a Volksbundnak vagy valamely fegyveres német alakulatnak (SS) tagja volt”.

A nagyhatalmak határozata, a kormányrendelet és a Szövetséges Ellenőrző Bizottság állásfoglalása a gyors és radikális megoldást sejtette. Ezt erősítette a belügyminiszter rendelete; 1946 februárjában a német települések önkormányzatát felfüggesztette, s a Pest-Pilis-Solt-Kiskun vármegye területére kinevezett áttelepítési miniszteri biztost bízta meg a Fejér megyei németek kitelepítésének végrehajtásával. Politikai okok, Budapest viszonylagos közelsége miatt a Váli járásban kezdődött meg a kitelepítés, de meghatározta a falvak kijelölését az is, hogy 1945-1946 fordulóján ebben a térségben már jelentős volt a telepések száma, s vezetőik a gyors és radikális megoldást sürgették. Különösen Etyeken, ahol a telepések létszáma megközelítette a 800 főt.

Február 12-én kezdődött a kitelepítési eljárás. Ekkor érkezett meg a névjegyzéket összeállító

## Az áttelepítési miniszteri biztos értesíti az etyekieket a kitelepítés folyamatáról

Községi Elöljáróságnak! – Etyek

Felhívom a községi előljárást, hogy az alábbiakat dobszó útján és ezenkívül a községnek legalább 20 helyen kifüggesztendő hirdetésben is haladéktalanul tegye közhírré:

Az áttelepítésre kötelezettek végleges névjegyzéke a község háza hirdetőtábláján ki van függesztve.

Ebben a névjegyzékben felsoroltak elszállítása előreláthatólag 1946. évi március hó 3-án, 5-én és 7-én fog a biatorbágyi vasútállomásról megtörténni, ahová az áttelepítendőket és csomagjaikat szekerekkel szállítják.

Az érdekeltek az utazásra haladéktalanul készüljenek fel.

A Németországba való áttelepítésre vonatkozó egyezményről, a Szövetséges Ellenőrző Tanács határozatáról és a kormánynak az áttelepítés tárgyában kiadott rendeleteiről a kifüggesztett tudnivalók nyújtanak tájékoztatást.

Az áttelepítésre kötelezettek a fennálló rendelkezések értelmében személyenként 100 kg súlyú poggyászt vihetnek magukkal, és ebben csak 20 kg lehet az élelmiszer.

Az útra szükséges fűtőanyag és víz a poggyászon felül is elvihető

Az amerikai hatóságok kívánságának értelmében minden áttelepítendő köteles a megengedett élelmiszereken felül személyenként még a következő élelmiszereket is elhozni:

- 3 kg liszt v[agy] kenyér, illetőleg tésztanemű,
- 1/2 kg zsír, olaj vagy margarin,
- 1 kg hús- és húsnemű,
- 1 [kg] hüvelyes és káposzta,
- 4 [kg] burgonya.

Ezeket az élelmiszereket külön kell csomagolni, és a vonatszerelvény parancsnokának kell átadni. Aki ezt az élelmiszert nem adja át, az 100 kg helyett csak 50 kg súlyú poggyászt vihet magával, aki viszont ezt az élelmiszert átadja, annak csomagját a rendőrség súly szempontjából nem fogja átvizsgálni.

Mentesítés kérdésében a miniszteri biztos senkit sem fogad, mert ebben a kérdésben kizárólag a mentesítési bizottság hivatott határozni. A bizottság a mai napon a déli órákban elhagyja a községet.

Ezek a tudnivalók, illetőleg rendelkezések a község házában és a község több helyén hirdetésben formájában ki vannak függesztve.

Etyek, 1946. évi február hó 28-án.

Dr. Benczúr József  
áttelepítési miniszteri biztos

bizottság. Február 24-én már Etyeken tartózkodott az áttelepítési miniszteri bizottság a beosztott 120 főnyi leltározó tisztviselővel. A községben tartózkodott a népgondozó hivatal kirendeltsége, a Földművelésügyi Minisztérium bizottsága, a mentesítő, az egészségügyi és a vagyonösszeíró bizottság, valamint 280 fővel a rendőri karhatalmi zászlóalj.

Az áttelepítés gyakorlati végrehajtásában közvetlenül résztvevők száma megközelítően 450 volt. Az áttelepítési miniszteri biztos zárlatot rendelt el, ez azt

jelentette, hogy a községbe vezető utakat lezáratta, s eltávozási engedélyt sem adott ki. A mentesítési bizottság az áttelepülésre kötelezett lakosságból mintegy

## A falu csendes volt

Már az 1945. május elseji ünnepségen bejelentették, hogy rövidesen megkezdik a magyarországi németajkú lakosság kitelepítését. Az ünnepségen az egész falu ott volt. Az emberek nem estek pánikba. Mindenki arra gondolt, hogy ennél nehezebb idők már úgysem jöhetnek, és hogy nem vétettünk sem Isten, sem a magyar nép ellen. Senki sem vélte, hogy idegenben fogja életét befejezni. Sokan mondták: Felőlem mindent elvehetnek, csak én maradassak itt, ahol születtem, éltem, dolgoztam. Ősem mellett, az etyeki temetőben szeretnék örök pihenésre térni.

A kormánybiztos 1946. február 17-én utasítja Etyek község elöljáróságát, hogy foglalja le az összes járművet, a jegyzői irodában pedig 7 órától 22 óráig tartson ügyeletet. Középületben, lehetőleg az iskolában rendezzék be az áttelepülő gyűjtő-állomását. Biztosítsák a kitelepítés idejére a helységbe érkező 250 főnyi karhatalmi zászlóalj, valamint 100 tisztviselő elhelyezését.

Február 28-án kezdődött meg az áttelepítés gyakorlati lebonyolítása. A községháza hirdetőtáblájára kifüggesztették a Németországba áttelepülni kötelesek névjegyzékét.

A kitelepítés időtartamára rendkívüli állapot lépett érvénybe. A miniszteri

7%-ot mentesített. Etyekről 3 vasúti szerelvényen 2336 lakost telepítettek ki Németország amerikai megszállási övezetébe. A kitelepítés előtt, 1946 február elején 4361 volt a népesség száma, 3577 az őslakos és 784 az Erdélyből érkezett telepes. Az áttelepítés után mindössze 2025 lakos maradt a községben.

**Dr. Erdős Ferenc** (Forrás: Fejér Megyei Levéltár)

## Jelentés az etyeki németek kitelepítésének befejeződéséről

Vármegyei Gazdasági Felügyelőségnek!  
Székesfehérvár

Jelentem, hogy Etyek községben a német lakosság kitelepítése befejeződött. A német lakosság a kitelepítés megkezdéséig szorgalmasan dolgozott, sem gazdasági felszerelésében, sem állatállományában kárt nem tett. Tekintettel arra, hogy a kitelepítés befejeződött további jelentést nem terjeszték be. Etyek, 1946. március 30.

**Eggenberger [István]**  
vezetőjegyző

biztos kijárási tilalmat rendelt el, a kocsmákat bezáratta, a községet csak a helyi rendőrbizottság vagy a karhatalmi zászlóalj parancsnokának engedélyével lehetett elhagyni.

Az első transzport március 6-án indult. Az utolsó estén búcsúvacsora után elköszöntek a rokonoktól, ismerősöktől, jó barátoktól. Másnap reggel már a ház előtt állt az őket Torbágyra szállító kocsis.

A falu csendes volt. Nem lehetett hallani sem magyar, sem német szót. A Község-házától elindult a kocsisor. Nem volt nagy búcsúzkodás. Mindenkit az a remény táplált, hogy rövidesen visszatér.

Torbágyon az indulás előtt két teljes napot állt a szerelvény. A várakozás közben ismét felcsillant a remény, hogy hátha mégsem kell elmenni és mindenki visszatérhet otthonába. Nem így történt. A szerelvény elindult.

Az ártatlanul kitelepítettek vonata azután Stuttgartba érkezett. Ott azonban nem tudták fogadni őket, mivel már beteltek a barakkok. Végül olyan városba vitték őket, ahol volt még számukra kevés hely. Leírhatatlanul kicsi szállás jutott egy-egy családnak. A befogadó város

nagyon szép ünnepséggel fogadta az idehaza háborús bűnösnek titulált embereket.

Elkezdődött odakint az élet. Az első két év nagyon nehéz volt. Ez volt az átmeneti időszak, a helyezkedés, az új beszédhangok és a kiejtés megtanulása, az új lakás, konyha, a helyi szokások megismerése. El kellett felejtetni a falusi életet és a városi modellbe beletanulni. Az etyeki viselet odakint szokatlan volt, alkalmazkodni kellett az ottani öltözködéshez.

Németországban ekkor jegyrendszer volt. Húst még sokszor jegyre sem lehetett kapni. A zsír is ritka vendég volt a háznál. Az asszonyok és a gyerekek kimentek az erdőbe magvakat gyűjteni, amiből aztán olajat sajtoltak. A férfiak

a mindennapi munka után még megfoglalták az ásót vagy a kapát és elmentek a német paraszt gazdaságába dolgozni, aki fizetesként élelmiszert adott az éhes család részére. Az iparosokat nagyon keresték odakinn. Kellott a magyar munkaerő a romeltakarításhoz és az építkezéshez.

Sokan gondoltak vissza vágyakozva az etyeki otthonra. Állandóan reménykedtek, hogy egyszer majd a vonat haza is viszi őket. Ha másképp nem, hát látogatóba.

**Geng Antal**  
(Etyeki Polgár,  
1996. július – részletek)



# KITÜNTETETEK



## Etyek Oktatásért Díj

*dr. Lénártné Till Cecília részére*

*Etyek községben német a nemzetiségi nyelv oktatásában végzett több mint három évtizedes áldozatos, eredményes munkájáért.*

**Dr. Lénártné Till Cecília** tősgyökeres etyeki sváb családból származik. Etyeken született és nevelkedett, most is itt él családjával és itt is dolgozik. Diplomáit a Budapesti Tanítóképző Főiskolán, illetve a bajai Eötvös József Tanítóképző Főiskolán szerezte.

1975-től dolgozik pedagógusként, 32 esztendeje munkaviszonya folyamatos a Német Nemzetiségi Általános Iskolában.

Az elmúlt évek során német nyelvi tanítóként, könyvtárosként, osztályfőnökként, német munkaközösség-vezetőként látta el feladatait. Az általános iskolai pedagógiai programja, illetve helyi tanterve német nemzetiségi nyelvoktatás és kisebbségi népismeret fejezeteinek kidolgozója.



## Etyek Kultúrájáért Díj

*Bauerné Hell Ilona részére*

*Etyek község közművelődési és kulturális életében kifejtett több évtizedes áldozatkész, kiemelkedő munkájáért.*

Születése óta Etyeken él családjával. Középkorú korától a község életének aktív részt vevője. Iskolai elvégzése után 1973-ban kezdte meg munkáját Etyeken, népművelő-könyvtáros munkakörben.

*„Akkor a könyvtár még a gyógyszerár mellett, a régi kultúrház épületében volt (ma Ister Tervezőiroda.). A helyiségek még olajos padlósok voltak és nem volt fűtés a felnőtt könyvek termében, kabátban szaladtak be az olvasók válogatni. Csak a kölcsönzési adminisztrációnál és a gyermek könyveknél volt elfogadható hőmérséklet.”* – emlékezett vissza a kezdetekre **Hell Ilona**, akit az itt élők **Cirmosként** emlegetnek, szólítanak.

*„1974 májusában adták át a jelenlegi könyvtár-épületet, melyet az itt található lakóház és bikaistálló egy részéből alakítottak át. A könyvtári állomány a mai 28 ezer könyvvel szemben csak 7-8 ezer kötetes volt.”*

1976-ban elvégezte a 2,5 éves középfokú könyvtárosképző szaktanfolyamot, majd felsőfokú végzettséget szerzett ezen a szakterületen. 1979-ben kettéválasztották a könyvtáros és népművelői állást, így 1984-ig klubkönyvtár-vezetőként, elsősorban könyvtárosként dolgozott itt. Egyéb művelődési intézmény hiányában a könyvtár volt a közösségi élet színtere, ahol a kölcsönzés mellett, író-olvasó találkozókat szerveztek, s helyet adtak kisebb kiállításoknak is. Esténként – főleg a fiatalok részvételével – ismeretterjesztő előadás, beszélgetés, zenehallgatás folyt a könyvtáros irányításával. A pinceklub vezetője és szervezője is volt, ahol heti 2 alkalommal előadásokat, játékos foglalkozásokat, vetélkedőket, hétvégén zenés-táncos rendezvényeket tartottak.

1984-ben 31 évesen választották meg tanácselnöknek. *„33 tanácstagja volt a falunak, utcánként választották őket. Én a Kender utcát képviseltem, édesapámtól vettem át ezt a feladatot. Később megyei tanácsagnak, majd helyi tanácselnöknek választották. Az év februárjában született Dani fiam és augusztusban volt a választás. Az elején*

Aktívan segíti a remshaldeni cserediák kapcsolatát. Pedagógusi munkásságának leghangsúlyosabb része: az etyeki nyelvjárás ápolása és annak továbbadása a gyermekek számára.

**A tanulókkal elért eredményei:** A Magyarországi Németek Országos Szövetsége által rendezett vers- és prózamondó verseny német nyelvjárás kategória döntőjébe jutnak minden évben az általa felkészített tanulók. Megyei 1-4. helyezett, regionális 1-8. helyezett, országos 1-6. helyezettek voltak diákjai. Nemrégiben egy tanítványa ugyancsak bekerült az országos döntőbe, mely áprilisban kerül megrendezésre. A móri megyei német szépkiejtési verseny, a vértessboglári német népismeret verseny és a megyei német nyelvi versenyeken tanítványai évről évre díjazottak. Ebben a tanévben egy 8. évfolyamos tanítványa az Országos meseíró pályázaton „nyelvjárás” kategóriában különdíjat kapott.

Megalapozott szakmai tudása alapján évek óta országos szakértőként is tevékenykedik.

Az iskolában dolgozók kollégaként és emberként is mindenben számíthatnak támogató segítségére. Tanítványai tisztelik és szeretik.

**Az iskola vezetője**

*kezem-lábam reszketett a feladattól, de aztán fokozatosan beletanultam. Ebben az időben újítottuk fel a Kossuth utca vízvezetését, mert megállt a víz a mélyen fekvő területen. Utcákat aszfaltoztunk pl. a Honvéd utcát. Már tanácselnökként avattam fel az iskola 4 új tantermét és tornatermét, aminek építését egy, a tapasztalatlanságomból adódó megyei tanácsnagyi felszólalásom indította el.”*

1990-től munkanélkülivé vált, majd vállalkozásba kezdett, először saját papír-írószer boltjában. 1998-tól a Villa Haka panziót vezette, 2000-től ismét könyvtárosként dolgozott Etyeken. 2004-től a „Magyar-kút” ÁMK Könyvtár-közművelődés intézményegység-vezetője lett. Az elmúlt években könyvtárosként elindította a helyismereti témájú dokumentumok, cikkek gyűjtését.

Német nyelvtudásából adódóan évekig a testvérvárosi programok összeállítása, szervezése, lebonyolítása volt a feladata.

A választók bizalmából 1994-től 2008-ig képviselőként dolgozott a helyi önkormányzatban.

Jelenleg munkájához hozzátartozik a közművelődési területe is, ahol magas színvonalú rendezvények megvalósítására törekszik, az Etyeki Búcsú, koncertek, irodalmi estek, kiállítások, gyermekprogramok szervezése során. Nagy hangsúlyt fektet arra, hogy a helyi művészeti csoportoknak, művészeknek minél több bemutatkozási lehetőségük legyen a község lakói előtt.

Nagyon jó a kapcsolata az óvodával, általános iskolával, civil szervezetekkel. A könyvtárban a gyermekek minden segítséget megkapnak tudásuk bővítésére. Az Etyeki Versmondó Kör fő támogatójaként évekig biztosította az egyesület próbáinak helyszínét a könyvtárban. Részt vett az Integrált Községi és Szolgáltató Tér (IKSZT) nyertes pályázatának elkészítésében, s a megvalósításában is számos feladata lesz.

*„Nagy feladat áll előttünk, nyár elején átköltözünk a Széchenyi utcai önkormányzati lakásokba (ahol ideiglenesen a Segítő Kéz is volt). A távollét ideje a kiviteli terv és a közbeszerzési pályázat befejezésétől függ. Az egyik lakásban dobozokban lesznek a könyvek, a másikban pedig egy szűkített állományból lehet kölcsönözni ill. idekerülnek a kézi könyvek és a kötelező irodalom is, hogy tudjunk segíteni a diákoknak a tanuláshoz szükséges könyvekkel. Az épület átalakításának várható elkészülése 2012. év eleje.”*

**Bauerné Hell Ilona** kedves egyéniségével, igényes személyiségével, szorgalmával több évtizede értékeket közvetít minden korosztály számára.

**Zsédényi Judit**

## Tavaszi nagytakarítás

**Tisztelt Etyeki Polgárok!** Több civil szervezet kezdeményezte, hogy a tavasz beköszöntével jó lenne összeszedni a tél folyamán összegyűlt szemetet a község belterületén és Botpusztán.

Az önkormányzat támogatja a kezdeményezést, az akcióhoz zsákokat, kesztyűket biztosít, megszervezi az összegyűjtött szemet faluból való elszállítását. Sajnos a kisteherautónk jelenleg használhatatlan, ezért helyi fuvarosok segítségét kérjük a szemeteszsákok összegyűjtésére.

Tisztelettel kérjük Önöket, hogy csatlakozzanak a kezdeményezéshez, mert ha sokan leszünk, az egész községet megszabadíthatjuk a szemetől.

A szemétszedést 2011. március 26-ára (szombat) tervezük (eső esetén április 2-án). Találkozó 9.30-kor a Búcsú téren (óvodánál).

Etyek Község Képviselő-testülete és a civil szervezetek nevében:

**Garaguly Tibor**  
polgármester

## Tisztelt Adózók!

Vélhetően már Önök is tapasztalták, hogy az elmúlt napokban, illetve hetekben minden adóalany részére kézbesítésre kerültek a helyi adófizetési kötelezettséget előíró határozatok, illetve számlaegyenleg értesítők, továbbá a befizetési kötelezettség teljesítéséhez szükséges postai csekkek.

A 2011. évre vonatkozó helyi adó befizetési kötelezettség teljesítése két részletben történik, az első félévi kötelezettség teljesítésére nyitva álló határidő 2011. március 31. napja. Felhívom tisztelt figyelmüket, hogy késedelmes teljesítés esetén pótlékfizetési kötelezettség keletkezik.

## KÖLTÖZIK A KÖNYVTÁR

**Kedves Olvasóink!** Örömmel értesítünk mindenkit, hogy könyvtárunk felújítása, bővítése, Integrált Közösségi és Szolgáltató Térré alakítása a nyár folyamán megkezdődik. Előtte azonban ki kell költöznünk az épületből.

Ezért **2011. május 1-től a könyvtár zárva lesz**, a könyvek és egyéb felszerelések összecsomagolása után átköltöznünk a Széchenyi utcai önkormányzati bérlakásba (CBA mögött).

Mivel az a helyiség lényegesen kisebb, csak egy szűkebb könyvállomány elhelyezése lehetséges: elsősorban kéziköny-



vek, kötelező- és ajánlott irodalom, hiszen az oktatás segítése elsődleges feladatunk. Természetesen gyermekek és felnőttek részére biztosítunk olvasnivalót ezen felül is, a hely függvényében.

A felújítás alatt a könyvek nagy része dobozokban várja az építkezés befejezését, ezért nem tudjuk a korábban megszokott kínálatot biztosítani. Nem tudjuk anyagilag vállalni azonban azt sem, hogy könyvtárközi kölcsönzésből elégítsük ki a keresletet, ezért megértésüket kérjük. Elsősorban a felsőoktatáshoz szükséges szakirodalmat lesz módunk beszerezni.

A számítógép-használatot – remélhetőleg – folyamatosan biztosítani tudjuk az átmeneti időszakban is.

Kérjük azokat az olvasókat, akiknek régi tartozásuk van a könyvtárral szemben, szíveskedjenek a könyveket visszahozni!

A rendszeres könyvtárlátogatóknak nem kell a költözés előtt visszahozni a le nem járt határidejű könyveket, amint az új helyen berendezkedtünk, lehetőségük lesz újra kölcsönözni. A nyitás időpontjáról értesíteni fogjuk Önöket.

Nagy örömünkre, néhányan már felajánlották segítségüket a könyvek csomagolására. Várjuk még azok jelentkezését, akik napközben is meg tudják oldani a részvételt, illetve erős férfiakra számítunk a költözködés lebonyolításában.

Előre is köszönjük a támogatást!

**Bauerné Hell Ilona**  
intézményegység-vezető

Mint Önök előtt is ismeretes, az önkormányzat anyagi forrásainak jelentős része a helyi adóbevételekből származik, mely bevételek elengedhetetlenül szükségesek az önkormányzati feladatok ellátásához.

A leírtak alapján kérem Önöket, hogy jogkövető állampolgároként fenti kötelezettségüknek az előírt határidőben szíveskedjenek eleget tenni, ezzel elősegítve az önkormányzati feladatok zavartalan ellátását.

Amennyiben fentiekkel kapcsolatban problémájuk, kérdésük merül fel, kérem forduljanak bizalommal hozzám, vagy a Polgármesteri Hivatal Pénzügyi Csoportjához munkatársaihoz.

Tisztelettel:

**Szűcs Lajos** jegyző

## Tájékoztató

Tájékoztatjuk a Tisztelt Lakosságot, hogy önkormányzatunk pályázni szeretne házi és közösségi komposztálást népszerűsítő projektre – az Új Széchenyi Terv keretén belül – mely segíti a fenntarthatóbb életmódot és a környezetvédelmet.

A projekt célja, hogy a kertés házakban, közintézményekben minél több helyen elkezdődjön a biohulladék komposztálása, saját, illetve közösségi célra történő felhasználása.

A pályázat keretében minden, erre igényt tartó háztartás térítésmentesen kapna egy komposztáló edényt.

Az igények felmérése érdekében hamarosan kérdőívet juttatunk el Önökhöz, melynek kitöltése önkéntes, de válaszával segíti munkánkat.

Együttműködésüket előre is köszönjük!

Etyek Község Önkormányzata nevében:

**Garaguly Tibor** polgármester

# INTÉZMÉNYEINK ÉLETÉBŐL

## MAGYAR-KÚT ÁMK

### Általános Iskola

#### Etyeki diák országos döntőben

2011. január 29-én Mórön rendezték meg a megyei német nyelvű vers- és prózamondó versenyt. A megyei döntőn iskolánkat két tanuló képviselte: *Bancsó Bettina* (6.a; felkészítő tanár: *Hollósi Elza*) és *Lénárt Tamás* (8.a; felkészítő tanár: *dr. Lénártné Till Cecília*). Bettina negyedik lett az 5-6. osztályosok között német nyelv kategóriában, Tamás első helyezést ért el német nyelvjárás kategóriában.

Mindketten továbbjutottak a regionális fordulóra, mely 2011. március 4-én Mosonmagyaróváron volt öt Dunántúli megye és Budapest tanulójának részvételével. Mindkét tanulónk eredményesen szerepelt, *Lénárt Tamás* bejutott az országos döntőbe.

**Dr. Lénártné Till Cecília**

#### Alsós farsang

Február 25-én tartottuk az alsó tagozatosok farsangját. A gyerekek már napokkal előtte lelkesen készültek a nagy eseményre. Közel 160-an öltöztek különböző jelmezekbe - hercegnőktől, katonáktól, macskáktól volt hangos az iskola épülete. A program felvonulással kezdődött, a zsűrinek igen



nehéz volt kiválasztani az ötletesebbnél ötletesebb jelmezek közül a legjobbakat. Ezután táncház és játékos vetélkedők voltak. Közben a bálozó sokadalom a büfében olthatta szomját, csillapíthatta éhségét a finomabbnál finomabb süteményekkel, szendvicsekkel.

A bál végén a tombolahúzás volt, melynek a fődíja egy élő bárány volt.

Köszönjük a Szülői Munkaközösségnek a szervezésben, lebonyolításban nyújtott segítséget és *Váradí Andrásnak* a felajánlott fődíjat.

**Máté Krisztina**

#### Helyesírási verseny

A 3-4. osztályosoknak rendeztünk helyesírási versenyt, ahol egy szöveget kellett minél kevesebb hibával leírni, majd szavakat szótagokra bontani.

A következő eredmények születtek:

**3. osztály:** 1. helyezett: *Kecskés Levente* 3.a, 2. helyezett: *Nagy Livia* 3.b, 3. helyezett: *Mózer Márton* 3.b

**4. osztály:** 1. helyezett: *Szaló-Pál Kinga* 4. a, 2. helyezett: *Caroli Andrea* 4.a, 3. helyezett *Rusznay Lili* 4.a

Gratulálunk!

**Máté Krisztina**  
alsós munkaközösség-vezető

#### Remshaldeni tanulmányút

Iskolánkban 12 éve hagyomány, hogy a 7-8. évfolyamon, egy többfordulós házi német verseny első helyezettjei lehetőséget kapnak egy külföldi tanulmányi kirándulásra. Egy hétre a „Magyar-kút” ÁMK Német Nemzetiségi Általános Iskola szervezésében Németországba (Remshaldenbe) utazhatnak legjobb németeseink. Az idei versenyen helyezést elért diákok közül azonban sokan nem vállalták az utat, ill. iskolai magatartásuk és tanulmányi eredményük nem példamutató, így alsóbb osztályokból is válogattunk. A hatodik évfolyamos diákjaink közül többen sikerrel szerepeltek térségi és országos német versenyeken, jó eredményeket értek el a nyelvtanulásban, ezért a jutalomutak nekik is felajánlottuk.

Végül a következő hat fős csoport állt össze: *Bancsó Bettina* (6.a), *Borbás Dominika* (8.b), *Juhász Emőke* (7.a), *Póór Petra* (6.b), *Szabó Zsuzsa* (7.b) és *Szilágyi Zselyke* (8.b).

A kiutazás időpontja: 2011. március 26. – április 2., a kísérő tanár *Zvara Zita*. *Csomor Mátyás* a Testvérvárosi Tanács elnökeként a csapattal tart és megbeszélést folytat a Remshaldeni Testvérvárosi Bizottsággal.

A német diákok április 9-től lesznek vendégeink egy hétre Etyeken. Élményeinkről a későbbiekben olvashatnak.

**Zvara Zita**  
felsős mk. vezető

#### Ünnepi műsor

Ebben a tanévben iskolánk ötödik osztályos tanulói készültek ünnepi műsorral, emlékezve az 1848-as forradalom eseményeire.

Lelkesen készültek, próbáltak, majd izgatottan álltak ki társaik, tanáraik elé.

Bemutatták a legfontosabb eseményeket, amelyek 1848. március 15-én történtek.

Segítségükkel képzeletbeli sétát tettünk: jártunk a Pilvax kávéházban, Landerer nyomdájában, a Nemzeti Múzeum előtt, a korabeli pesti városházán, a Nemzeti Színházban.

Az ünnepi műsort versek és dalok tették színesebbé.

A műsorban szereplő gyerekek: *Debreceni Eszter, Füleki Dániel, Palotai Petra, Rádics Sarolt, Juhász Anna, Kokics Donáta, Stierbach Dzszenifer, Szikora Zoltán, Maracskó Kata, Hargitai Ágnes, Pál Adrienn, Réthelyi Nándor, Seres Botond, Péter Laura, Furcsa Anna Panna, Mórocza Beáta, Túrós Igor.*

Nagyon büszke vagyok rátok!  
Gratulálok!

**Szegedi-Kiss Mónika**



## OVIHÍREK

Az elmúlt hónapban ismét sok esemény történt óvodánkban. Mégis a legnagyobb jelentőséget a várva várt farsang kapta. A gyermekek minden évben nagy lelkesedéssel várják a maszkabált, melyet csoportonként ünnepelnek meg. Előtte azonban minden csoport színes „karneváli” felvonulás keretében bemutatja jelmezeit az étteremben rendezett közös találkozón.

Február 19-én a szülői munkaközösség megtartotta jótékonysági óvodabálját. A bálon kitűnő volt a hangulat és a szervezethez. Az adományokból szép bevétel is született, melyet, a szülők hozzájárulásával, játszóudvarunk korszerűsítésére fordítottunk majd. Köszönjük a szervezők, résztvevők munkáját, valamint az adományozók felajánlásait!

A téli időszakban jutott idő a szülői elégedettség mérés kiértékelésére is. Az előzetes kérdőíves felmérés átlag eredménye 80%, amely megítélésünk szerint nagyon szép teljesítmény. Köszönjük mindazoknak, akik az önkéntes adatközlésben részt vettek!

Az iskolai beiratkozás előtti időszak legfontosabb kérdése az óvodában a gyermekek „iskolakészültségének” megítélése. Fontos le-



szögezni, hogy a gyermeket leginkább szülei ismerik, viszont közösségi viselkedéséről, a gyermekekkel és felnőttekkel kialakított kapcsolatairól, ebben a közegben nyújtott teljesítményéről, feladatához történő hozzáállásáról az óvónők tudnak többet mondani és előfordulhat, hogy a gyermekek megnyilvánulásai másként alakulnak az óvodában, mint odahaza. A szülőknek egyeztetniük kell álláspontjukat az óvónővel, mielőtt meghozzák végleges döntésüket a továbblépésről, vagy az itt maradásról.

137/1996. (VIII. 28.) Kormányrendelet az Óvodai nevelés országos alapprogramjáról a következőképpen fogalmaz ebben a kérdésben „az óvoda közvetetten segíti az iskolai közösségbe történő beilleszkedéshez szükséges gyermeki személyiségvonások fejlődését. ... A gyermek belső érese,

valamint a családi nevelés és az óvodai nevelési folyamat eredményeként a kisgyermek többsége az óvodáskor végére hat-hét éves korra eléri az iskolai élet megkezdéséhez szükséges fejlettségi szintet. Belép a lassú átmenetnek abba az állapotába, amelyben az óvodából iskolássá érik. A rugalmas beiskolázás az életkor figyelembevételével lehetővé teszi az alábbi feltételek megléte szükséges: testi, lelki és szociális érettség, amelyek egyaránt szükségesek a sikeres iskolai munkához.”

Ennek szellemében ma már nem kap a korábbiakhoz hasonló hangsúlyt az iskolára történő felkészítés az óvodában. Nincs iskola-előkészítő csoport és nincsenek már az ismeretszerzést középpontba állító foglalkozások sem. Az óvoda teljes 3

évével készít fel az iskolai életmódhoz történő alkalmazkodásra.

A gyermekek teljesítményének értékelésében előfordulhat, hogy a szülők és az óvónők véleménye eltér. Ilyenkor a bicskei nevelési tanácsadó segít a gyermek képességeinek tárgyilagos megítélésében. Legtöbbször azonban közelítenek a szülői ház és az óvoda közti álláspontok.

**Minden iskolába iratkozó kisgyermeknek sikeres tanulmányokat kívánunk!**

*Fontosabb események a közeljövőben:*

- március 16-án: gergelyjárás az óvodában - iskolába hívogató népszokás,

- március 19-én: nevelés nélküli munkanap,

- március 21-én 18 órakor: szülői értekezlet az iskolába készülő gyermekek szüleinek az általános iskolában,

- március 23-án 8-10 óra között: iskolai nyílt nap,

- április 8-án 10-11 óra között: óvodabemutató, ahol megismerkedhetnek az érdeklődők a leendő kiscsoportos óvó nénikkel, csoportszobákkal, az óvoda működési rendjével,

- április 13-14-én, 8-18 óráig: iskolai beiratkozás,

- május 2-6-ig, 8-16 óra között: óvodai beiratkozás.

**Siroki Angéla**



„... mert csak a Könyv kapcsol mutat a jövőbe...”  
(Babits Mihály)

## Fogadj örökbe... egy KÖNYVET!

Örömmel tájékoztatjuk az Olvasókat, hogy az előző számban meghirdetett akciónk sikeresen útjára indult. Többen éltek az örökbefogadás lehetőségével, ezzel segítve a könyvtárépítési munkálatok mielőbbi megkezdését.

Lapzártáig az első örökbefogadók között tisztelhetjük: *Rebők Károlyt, Kóvári Viktorné Papp Katalint, Sztójkov Máriaát, Horváth Istvánt, Soósne Kurucz Agnest és Kiss Danielt.* Reményeink szerint még sokan követik példájukat.

Ezúton is szeretnék köszönetet mondani azoknak, akik munkájukkal segítettek ennek megvalósulását: *Baki Sándor, Balogh László, Kulturált, Egészséges Etyekért Közalapítvány - Vida János, Mózerné Bús Borbála, Mráz Zoltán, Polgármesteri Hivatal - Varga Eszter, Tokainé Vajda Erzsébet.*

A befizetési csekkek elkészültéig támogatásukat a könyvtárban készpénz befizetésével, vagy átutalással juttathatják el a Kulturált, Egészséges Etyekért Közalapítvány számlájára: **12001008-00396329-00100009** (Raiffeisen Bank)

**FONTOS!** A megjegyzés rovatban kérjük, tüntesse fel: könyvtárépítés.

További felvilágosítással szolgálunk a könyvtárban (06-22-353-618; konyvtar@etyek.hu,) és a [www.webetyek.hu](http://www.webetyek.hu) honlapon.

**Baráti Andi** könyvtáros, művelődésszervező

Folytatjuk az új vagy éppen aktuális adózási ismereteket – szándékunk szerint – emészthetőbb formában közlő sorozatunkat. Egy-egy témakör teljes feldolgozása terjedelmi okok miatt nem lehetséges. Aki részletek után is érdeklődik, a teljes szöveget megtalálja a <http://www.adoklub.eu/ado-klub/adoklub-mindenkinek/adokrol-konnyedebben/csaladi-kedvezmeny/oldalon>. A megjelent témákkal kapcsolatban a Forrás olvasói e-mailben ingyenes tájékoztatást kérhetnek: <http://www.adoklub.eu/kapcsolatok/uzeno-fuzet/>

– Ha elkészült az a fránya szja bevallás, és a „holló” már sebes szárnyacsapásokkal repíti a NAV felé, könnyen megeshet, hogy egyszer csak a jól végzett munka miatt érzett megelégedettséget köddé foszlatva a kétely terpeszkedik el lelkedben: Ezt elszúrta kispajtás! El bizony! Addig furdal ez a belső hang, amíg elő nem veszed annak istenverte bevallásnak a másolatát és azonnal megállapítod: Ezt bizony el. Na, most aztán mitévő legyek?

– Ez attól függ, mit sikerült elrontani. Ha a bevallásban az adót vagy az adóalapot nem befolyásoló adatokat töltötted ki tévesen vagy hiányosan, akkor ki kell javítanod a bevallást.

– Jó pofa vagy, mit érek veled, ha saját példányomat kijavítom, de mit csináljak, ha a „holló” már nem érem utol?

– A javítást az eredeti bevalláshoz hasonlóan szintén egy 1053. sz. nyomtatványon kell megtenned, természetesen egy másikon, így nem kell versenyezned a posta madarával. Fontos, hogy a javítás esetében a bevallás nyomtatványon nem szabad kitöltened a hibásnak minősített bevallásvonalkódját, valamint az ön-

## SEGÍTÜNK ELIGAZODNI

ellenőrzéssel érintett bevallás típusa mezőket! Amit viszont ki kell töltened, azok az adatok, melyeket az eredeti nyomtatványon nem, vagy hibásan adtál meg. Ilyenek lehetnek a személyes adataid, például nem lényegtelen, ha adót igényeltél vissza és nem, vagy helytelenül adtad meg a lakcímedet vagy a bankszámlaszámot. A javítást, az eredeti bevalláshoz hasonlóan alá kell írni, aztán jöhet ismét a „holló”, irány a NAV.

– És mit tegyek akkor, ha a tévedésem érinti az adóalap vagy az adó összegét?

– Akkor már csak az önellenőrzés segíthet. Ezt is a 1053. sz. nyomtatványon lehet megtenni, de ellentétben a bevallás kijavításával, ilyen esetben nem csak a hibás, vagy elmaradt adatokat kell javítani, pótolni, hanem az egész bevallást meg kell ismételni, természetesen a helyes adatokkal. Fontos, hogy az önellenőrzést attól a naptól számított 15 napon belül el kell juttatni a NAV-hoz amikor rájöttél a tévedésedre. Szintén nem árt

figyelembe venni, hogy ez évtől már az adóhatóság ellenőrzésének megkezdésétől nincs lehetőség önellenőrzésre.

– Miért olyan fontos nekem beismerni, hogy tévedtem lehet, hogy a NAV nem is veszi észre?

– Egyrészt tévedhetsz a saját károdra is, ilyen esetben több adót fizetsz a ténylegesen jogosnál, mindaddig, amíg önellenőrzéssel nem helyesbíted. Ha meg valami ördögi véletlen folytán mégis a NAV hátrányára tévedtél volna, azaz kevesebb adót vallasz be a jogszerűen fizetendőnél, lényegesen többbe kerül, ha ezt az adóhatóság veszi észre és ne feledd a NAV szeme (sok) mindent lát!

– Ebből úgy sejtem, ha az önellenőrzés eredményeként növekszik az adókötelezettségem, egyéb fizetnivalóm is keletkezik.

– Sajnos, igen. Önellenőrzési pótlékot kell fizetned. Ennek egy napra eső mértéke az önellenőrzés időpontjában érvényes jegybanki alapkamat 365-öd része. Ezt kell megszorozni az ere-

deti bevallás benyújtására előírt határidőt követő első naptól az önellenőrzés benyújtása napjáig terjedő időszakra eső napok számával. A jelenleg érvényes jegybanki alapkamat 6%, ennek a 365-öd része 0,016%. Ha mondjuk 30 nap telt el a bevallási határidőt követő naptól az önellenőrzés benyújtása napjáig, akkor ennek a 30 szorosával, azaz 0,493%-kal kell megszoroznod azt az összeget, amennyivel növekedett az adókötelezettség. Ennyi lesz az önellenőrzési pótlék.

– Rendben, de még mindig nem értem miért éri meg önellenőrzés, ha így is fizetnem kell?

– OK, akkor számolj! Ha lebuksz, mint a vízityúk, az adóhatóság önellenőrzés hiányában adóbírságot állapít meg, amely alapesetben az adóhiány fele, aztán felszámítja a be nem vallott adó után az annak befizetéseig járó késedelmi pótlékot, melynek mértéke pontosan az önellenőrzési pótlék duplája. Ha te ellenőrzöd magad és az adóhiány összegét a késedelmi pótlék benyújtásával egyidejűleg megfizeted, megúszhatod az önellenőrzési pótlékkal. **G.Z.**

### Ötévesek lettünk

Kedves Szülők! Büszkén mondhatom, hogy március elsején 5 éves lett a botpusztai Erdei Varázsló Családi Napközi. Ez évtől jogosultságunk van arra, hogy a személyi jövedelemadó 1%-át fogadhatjuk.

Az ebből befolyt pénzüsszeget a játszótér áthelyezésére, korszerűsítésére és felújítására szeretnénk fordítani.

A kicsi gyermekek nevében előre is köszönöm szépen minden jó szándékú ismerősömnek, barátomnak nagylelkű támogatását.

Erdei Varázsló Egyesület  
Adószám: 18502222-1-07

Tisztelettel: Hajnal Biljana

### A személyi jövedelemadó 1%-ára jogosult etyeki szervezetek és adószámaik

Kulturált, Egészséges Etyekért Közalapítvány:

18486599-1-07

Etyeki Polgárőrség Bűnmegelőzési és Vagyonvédelmi Egyesület:

18485835-1-07

Etyeki Horgászegyesület:

19095846-1-07

Etyeki Sporttér Alapítvány:

18481570-1-07

Fülemüle Művészetoktatási és Közművelődési Alapítvány:

18491799-1-07

Etyeki Németek Egyesülete:

18480940-1-07

Etyeki Állatvédő Egyesület:

18495779-1-07

Magyar Református Egyház:

0066

Magyar Katolikus Egyház:

0011

Etyeki Borút Egyesület:

18496196-1-07

Signum Etyeki Kórusok Egyesülete:

18499436-1-07

Etyeki Nefelejcs Óvoda Egyesület:

18503292-1-07

# LEHET, HOGY A PARADICSOMBAN JÁRTUNK?

Van nekem egy unokaöcsém, aki utálja a telet és már négy éve elsőklik a fagy és a hó elől Thaiföldre. Mondta: „gyertek most velem”! Voltak fenntartásaim, végül mégis elindultunk: Kairón keresztül Bangkokba.

Már a főváros repülőtere is megdöbbenett. Az acél-üveg szerkezetű óriási építmény, összehasonlításképpen – nem túlozva – ha Ferihegy kövér veréb, Kairó galamb, akkor a bangkoki szirti sas méreteit tekintve lenyűgöző! A kijáraton kilépve mellbevágott minket a hőség! Belegondoltam, alig van talán jó tíz órája, hogy a Ferihegyi repülőtér bejáratánál a tél kellős közepén, vacogó fogakkal eldobtam a cigarettámat, most pedig itt landoltam a nyár kellős közepén...

Rengeteg helyen jártunk, sok mindent láttunk! A főváros több mint tízmillió metropolisz, otthoni mértékkel területe talán megfelel egy kisebb megyének. A közlekedése lenyűgöző: a látszólagos összevisszaság, – cleve ellentétes oldalon közlekednek, mint nálunk – millió modern autó, buszok, tuk-tukok, robogók, ócska háromkerekes triciklik felépítménnyel, amelyeken utcai árusok szállítják portékáikat... Mindezek ellenére forgalmi dugót nem tapasztaltam, igaz némelykor lelassul a forgalom, de a pesti torlódásokra nem látam példát. Úgy látszik, ők a látszólagos rendetlenségben is megtalálják a rendet. (Egy-két magyar közlekedési szakembert, okítás céljából nem ártana kiküldeni ide!) Az igazsághoz azért hozzátartozik, hogy magasvasút, valamint több hatsávos autópálya is könnyíti a közlekedést a városban belül. Lehet, hogy az „elmaradott” Ázsiában valamit sokkal jobban tudnak, mint mi?

A Királyi Palota aprólékos, finom kézműves munkája hihetetlen európai szemmel nézve! A nők csak térd alá érő ruházatban, fedett vállal látogathatják a komplexumot, a cipő levétele viszont minden szentélyben mindenkinek kötelező.

Négy nap elteltével elégünk lett a világváros nyüzsgéséből, megcélzottuk a tengert, irány Cha-am. A százezer lakosú(!) tengerparti kisvárostól hosszabb sétával észak felé, hangulatos halászfaluba értünk. Megfigyelhettük a halászok mindennapi, láthatóan nem könnyű életét.

Úszás tekintetében is paradicsomi itt a helyzet. Kötekedni tartósan a hullámokkal nem egyszerű móka, az ember hamar megismerheti a thai öböl sótartalmát, vízminőségét. A parti homok selymes, a vízbe gyalogolva nem kell kellemetlen szikláktól, szűrő-vágó élőlényektől tartani, a hőmérséklet a parti sávban átlagban 26-28 fokos.

A helybeliek tartanak a naptól, ruhástól vágnak neki a víznek, de ahogy, elnéztem térdem felül bemelegedőt nemigen láttam. A bokáig érő tiszta vízben öröm volt csigaházakat, színes, avagy fehér kagylókat gyűjtögetni.

Thaiföldi tartózkodásom megragadó része volt az általam tapasztalt emberi kapcsolatok milyensége. Az első napokban, ha európai emberekkel találkoztam, jó régi vidéki szokás szerint odabiccenttem, próbáltam talán ösztönösen jelezni, hogy mégiscsak Európából menesztettek minket: hiába, választ senkitől nem kaptam! Ennek teljes ellentéte a helyiek viselkedése, és ez igen nagymértékben hozzájárul az ember pozitív életérzéséhez. Amikor egy thai emberre ránézel – legyen az férfi, vagy nő, fiatal vagy idős –, amikor visszanez, biztosra veheted, hogy mosolyogni fog. Meglehetősen gyakran előfordult csavargásaink folyamán, hogy valamilyen segítségre volt szükségünk, elsősorban útbaigazítás, információszerzés miatt, akkor hihetetlen segítőkészséget tapasztaltunk, udvariasságot minden esetben.

Kedvesek a kisiskolások is, akik színes egyen-öltözékben járnak iskolába. Érdekes látvány, amikor az iskolaudvaron összekeveredve játszanak, messzebből úgy néznek ki, mint egy szép „örökmozgó” virágoskert.

Természetesen negyven nap alatt („hála” az egyiptomi eseményeknek, napokig nem szállt fel a visszainduló repülő!) kialakul valamilyen vélemény, sőt valamiféle összehasonlítási kényszer is az emberben. A több mint 60 milliós ország rendőrségi állománya kb. 120 ezer fő, ami azt jelent, hogy feleannyi rendőr jut egy főre, mint hazánkban! Az óriási különbség az, hogy Thaiföldön a közbiztonság kimondottan jónak mondható, míg hazánkban ismertek az ilyen

irányú viszonyok. Rendőrrel meglehetősen ritkán találkozik az ember, a demonstratív kiállás az utakra, közterületekre úgy látszik arra nem szokás, ugyancsak nem szokás indokolatlanul járműveket megállítani, sőt sebességet mérícskéltni sem! Gondolom, belátta a felső vezetés, hogy a rendőrség fő feladata nem a közlekedők vegzálása, bírságolása, hanem a közbiztonság szavatolása.

Nem vagyunk itthon egy kissé túlszabályozva? Etyeken, ahol élek, talán legyek büszke arra, hogy nálunk több a közlekedési tábla, mint a százezres Cha-am városában?

Európától annak idején sokat tanult Ázsia. Most arra a meggyőződésre jutottam, itt az ideje, hogy egy s mást, mi tanuljunk a keleti népektől...



Kellemetlen tapasztalatok engem a híres thai konyha területén értek, igaz előzetes tájékoztatás alapján nem váratlanul. Természetesen voltunk étteremben, piacokon, ahol a kifőzdék egymást érik, elnézelődtem az utcai árusok kínálatát, de elmondhatom kevés „nyincenséghez” támadt gusztusom. Szerencsére faszénnel sült malac, csirke minden választékban beszerezhető volt, kapható volt még olyan sült hal is aminek, halfarmája volt, így az „éhhaltól” megmenekültem! Útitársaimat jobb természettel és kíváncsisággal áldotta meg a sors, dicsérték általában az eléjük kerülő étkeket, annak ellenére, hogy meggyőződésem szerint azt sem tudták, mit esznek. Utazásunk vége felé már paprikás krumpliról álmodtam debrecenivel, jó magyar fűszerekkel.

Sajnos helyhiány miatt rengeteg egyéb élményünkből csak megemlíteni tudom a Kwai folyó híres hídját, ahol végigrobogtunk mesés tájakon a hírhedt Halálvonattal, láttunk csodálatos nemzeti parkokat, a jellegzetes virág és növényflórában gyönyörködtünk, barátkoztunk a „lopós” majmokkal, egy pár este zenés helyeken jókat buliztunk, ismeretségeket kötöttünk.

Utazásunk értelmét nem csak az ott látottakban, tapasztaltakban keresném, hanem abban, hogy egy idegen kultúrájú közösségben, merőben szokatlan éghajlaton, (ahol a Hold hanyatt fekvő vigyorgó a csillagos égen) a megszokott környezetemtől ezer kilométerekre távol, úgy éreztem, egy kicsit megtanultam másként látni a saját világot is!

Egy bizonyos, ha az életben adódik még lehetőségem meglátogatni újra ezt a csodás országot, akkor élni fogok vele! Miért vágyom vissza? Azért, mert pihenni, kikapcsolódni csak ott lehet igazán, ahol kedves, mosolygós emberek vesznek körül, nem az állandó stressztől kikészült „idegbetegek”. Nem molesztál a hatóság, a rendőrség, a vendéglátás az én kedvemet keresi és azt akarja, hogy holnap is visszajöjjenek! Nem kell aggódnom a strandon, hogy míg fürdöm, mit lopnak el, nem kell az órát lesnem, hogy a mérgező parkolási időm le ne járjon, mert jön a bírság!

Az édenkertben a fa, a virág, és a mosolygós kertész a több, „falakat” alig találunk!

Szilágyi Robi

# RÉGI-ÚJ ELNÖK A SPORTEGYESÜLET ÉLÉN

Az elkötelezett, következetes és lelkes emberek viszik előre a világot s tudnak közösséget formálni. Ilyen ember **Orosz Gyula** az Etyek SE régi-új elnöke, akivel a múltról és a jövő feladatairól beszéltem.

– *Először 2003 és 2006 között volt elnök akkor miért mondott le, most mi győzte meg, hogy újra elvállalta ezt a tisztséget?*

– Négy évvel előtt azért döntöttem úgy, hogy nem csinálom tovább, mert nagyon egyedül maradtam. Túlságosan eredmény-centrikus lett a helyi sport, egyre jobban háttérbe szorult a játék öröme és az etyekiek részvétele. Az engem követő két elnök (*Toma Renáta és Szabó Barnabás*) ideje alatt is vállaltam elnökségi tagságot, mert tudom, hogy fontos a segítség. Barna lemondása után 4-5 hónapig ügyvezető elnökség (*Székely Ferenc, Bartha Sándor és én*) vitte az egyesület ügyeit. Az ügyvezetés alatt sikerült egy jól együttműködő csapatot létrehozunk. *Bartha Sanyi* a labdarúgó szakosztály vezetőjeként dolgozott, *Máté Miklós* a technikai, kapcsolattartási ügyeket intézte, *Kiss Dani* a számítógépes kommunikációért felelt, többek között ő gondozta a *Tóth Károly* által készített honlapunkat ([www.etyekse.etyeknet.hu](http://www.etyekse.etyeknet.hu)).

Közben kerestük azt az embert, aki vállalná az elnöki tisztséget, de nem találtunk rá. Ezért döntöttem úgy, most már egy jó csapattal szívesen dolgozom újra, mint sportegyesületi elnök. A tagok megválasztottak. Úgy érzem csapat van mögöttem, nem maradok egyedül. Az új vezetőség: *Székely Ferenc* – gazdasági ügyek, *Bartha Sándor* – labdarúgó szakosztály vezetése, *Varga Péter* – sakk szakosztály vezetése, *Hargitai Zoltán* – asztalitenisz szakosztály vezetése.

A röplabdás lányok nem szakosztályként, hanem amatőröként működnek a továbbiakban. *Kiss Dani* ezután is a kommunikációért felel, *Máté Miklós* a technikai kapcsolattartásért, *Ágoston Balázs* pedig az utánpótlás szervezéséért.

A most megválasztott számvizsgáló bizottság tagjai: *Szabó Barnabás, Danczinger Géza* (az önkormányzat, mint egyik főtámogatónk képviselőjében) és *Verebélyi Antal*.

– *Miben nyújt új lehetőséget az Ön által többször említett internetes kommunikáció?*

– Ez a forma nagyban segíti a munkánkat, eddig több mint 2000-n látogatták meg a honlapunkat. Többek között fent vannak az elért eredmények, kivonat az alapszabályból, de szeretnénk feltenni egy letölthető belépési nyilatkozatot, fényképeket a játékosokról, vagy az elnökség tagjainak

elérhetőségét is. A főtámogatók mellett minden szponzort megneveznénk a honlapon. A belépési nyilatkozat a tagsági viszony formái megújítását és a későbbi naprakész nyilvántartást is segítené. Akiknek van saját e-mail címük, azokat interneten is tudnánk tájékoztatni. Fokozatosan építenénk ki adatbázisunkat, majd azok a tagok, akik elfogadják az alapszabályt és fizetik a tagdíjat, több éven át érvényes tagsági könyvet kapnának.

– *Az Etyek SE tagjai hányan vannak és milyen korosztályoknak át? Hányan fizetnek tagdíjat?*

– Azért van szükség az adatgyűjtésre, hogy pontos taglistánk legyen, most csak azt tudom mondani, hogy 160 fő körül vagyunk, az óvodás korosztálytól az öregfiúkig (akik még nem öregek, csak 50 fölöttiek), de legidősebb tagja egyesületünknek 84 éves.

A tagdíj befizetés negyedévenként történik, melynek összegét felére csökkentettük így jelenleg 6000 Ft/év, de egyhavi tagdíj akár meg is váltható 1 órás társadalmi munkával. Majális előtt is szervezünk önkéntes munkát a tagoknak. Ennek pontos időpontja megtalálható lesz honlapunkon. A nyugdíjasok tagdíja 2000 Ft/év, ők is szavazati joggal rendelkeznek. Egységesen minden egyesületi tag ezután is ingyenesen látogathatja a rendezvényeiket.

– *Milyen költségvetésből gazdálkodnak?*

– Az önkormányzat 1,5 milliót fordít az öltöző fenntartására, plusz kaptunk évente – eddig 2 és 4 millió forint közötti támogatást, legutóbb 2.390.000 forintot, ehhez jön *Demján Sándor* évi 2 milliós hozzájárulása és a kisebb szponzori segítségek, de ezek bizonytalanok.

*Tavaly Zólyomi Péter és Kiss Dezső* képviselők felajánlották tiszteletdíjukat az egyesületnek, de ez a befizetés nem történt meg, pedig számítottunk rá, ebből akartuk a járulékokat befizetni. Azért, hogy ez ne maradjon el és ne legyen köztartozásunk – amely előfeltétele a pályázatok beadásának is – tagi kölcsönt kellett igénybe venni, így be tudtuk adni működési pályázatunkat. Természetesen, ha rendeződik anyagi helyzetünk, ezt visszafizetjük. A szűkös költségvetést társadalmi munkákkal egészítjük ki.

– *Úgy tudtuk, hogy régebben voltak feszültségek, most milyen most az egyesület viszonya az „öregfiúkkal”?*

– Letisztáztuk a vitás kérdéseket, béke van. Ők is egy csapat, ha bajnokságban játszanak. Amitől egy kicsit mások, hogy ők minden költségüket maguk fedezik, önellátók csak az infrastruktúrát használják, tagdíjukat magukra fordítják, bár ez érvényes minden szakosztályra, hogy pénzt nem vonunk el tőlük.

– *Mi az elkövetkező négy év munkáját meghatározó fő célkitűzése?*

– Az egyesület 1946-ban alakult, idén lesz 65 éves. Tudom, hogy az idő kerekét nem lehet visszafordítani, de szeretném azt a szemléletet visszahozni, hogy mindenki azért jöjjön hozzánk, mert szeret sportolni és jó a társaság. Nem a profi, hanem a helyi sportot szeretném erősíteni. Mindenki szeret nyerni, persze hogy szép volt, amikor a megyei I. osztályban éremért játszottunk a bajnokságon, de ekkor nem igazán az etyekiek jutottak szóhoz a pályán. Céлом, hogy minél több helyi lakos legyen a játékosok között. Jöjjön, aki szeret játszani, járjon edzésekre és meglesz az eredménye. Játsszanak a játék örömeért!

Zsédenyi Judit



## MEGYEI I. OSZTÁLY – TAVASZI FORDULÓ

Márc. 26. szombat 15 óra **ETYEK - BAKONYCSERNYE**  
 Ápr. 3. vasárnap 16.30 óra **SÁRSZENTMIKLÓS - ETYEK**  
 Ápr. 9. szombat 16.30 óra **ETYEK - MARTONVÁSÁR**  
 Ápr. 16. szombat 17 óra **SZABADEGYHÁZA - ETYEK**  
 Ápr. 24. vasárnap 17 óra **PÁKOZD EUDEAL - ETYEK**  
 Az ifjúsági mérkőzés 2 órával a felnőtt mérkőzés előtt kerül megrendezésre.

## ASZTALITENISZ FALUBAJNOKSÁG

Sok szeretettel meghívunk minden kedves sportbarátot a második alkalommal megrendezésre kerülő pingpong falubajnokságra **2011. március 26-án (szombaton) 10 órára az általános iskola tornatermébe.**

*Nevezési kategóriák:* felnőtt (női, férfi, csapat), ifjúsági, gyermek. **A nevezés mindenkinek ingyenes!**

*Díjazás:* Minden induló ajándékot kap, az első három helyezettet tárggyereménnyel és oklevéllel jutalmazzuk.

*Nézőket, szurkolókat és érdeklődőket is szeretettel várunk!*

## ETYEKI VESSZŐFUTÁS 2011

Az Etyeki Futók Egyesülete immáron második alkalommal rendezi **május 7-én** az Etyeki „Vesszőfutás” elnevezésű amatőr futóversenyt. **A távok:** 2,5 km, 6 km, és 10 km az etyeki szőlőligetek között. **Rajt:** 10 órától 5 percenként indítjuk a különböző távok versenyzőit.

Online **előnevezési** lehetőségek:

*Pető Aliz* – petoliza@freemail.hu,

*Máté Krisztina* – mate.krisztina@fibermail.hu,

*Csizmadia Gábor* – csima@pro.hu e-mail címeiken, illetve a [www.webetyek.hu](http://www.webetyek.hu) főoldalán található linke kattintva. **Előnevezés személyesen:** a fent említett személyeknél lehet nevezési lapot kérni valamint a nevezési díjakat átadni. (Általános Iskola). **Nevezési díjak:** diákok: 200 forint, felnőttek: 500 forint. **Támogatói jegy:** 500 forint (futásmentes rajtszám). **Helyszíni nevezés:** 8,30-tól 9-óráig.

Minden **előnevezett versenyző** ajándékot kap. A versenyt követően frissítővel és befutócsomaggal várjuk versenyzőinket. Az eredményhirdetést követően különböző kategóriákban díjazzuk versenyzőinket, valamint a rajtszámok felhasználásával szponzoraink ajándéktárgyait sorsoljuk ki tombola formájában. A legtöbb versenyzőt kiállító etyeki osztály külön ajándékban részesül.

Az Etyeki futóverseny non-profit jellegű, ezért támogatást igényel. Ennek érdekében **2011. április 2-án 18 órakor a Kecskögödör önkormányzati pinceszéjében** (pinceszéjében) rendezzük a **Hozd a pénzt és fuss!** elnevezésű adománygyűjtő bulit. Akkor jössz, amikor akarsz, viszont hozz magaddal némi bort és pogácsát, valamint annyi pénzmagot, amennyivel támogatni tudod a futóversenyt. Beszélgetünk, iszunk, eszünk, táncolunk és megbeszéljük az edzésterveket.

**Etyeki Futók Egyesülete és a futóverseny szervezői**

## KÖSZÖNETNYILVÁNÍTÁS

Az Etyeki Versmondók Köre és a Signum Kórus Egyesület köszönetét fejezi ki *Koleszár Borókának, Surányi Eszternek, Surányi Sárának, a Húzóra Zenekarnak, Tokai Rékának és Bodnár Attilának*, mint az Etyeki Hosszúlépés Néptáncsoport tagjainak, valamint a *Magyar-kút ÁMK Nemzetiségi Művészeti Iskolának*, hogy a nemzeti ünnep alkalmából tartott megemlékezésen közreműködtek.

## MÁRCIUS 15-E,

## MINDEN MAGYAR ÜNNEPE

Március 15-én – mint mindig – részt vettem az önkormányzat által meghirdetett délelőtti ünnepségen. Jól eső érzés volt látni a nagy létszámú ünneplő közönséget. A versmondók és a kórusok előadásában magas színvonalon előadott Petőfi versek és katonanóták, fiatalkoromat idézték, a lelkemben melegséget, a testemben kellemes bizsergést ébresztettek.

Aznap volt még egy ünnepség a Hősök terén is. A plakátok és a postaládába bedobott meghívók a délelőttihez hasonlóan az 1848/49-es forradalom és szabadságharc évfordulójának megünneplésére invitált, de nem volt ráírva, hogy ki szervezi az ünnepséget. Itt is elhangzottak olyan versek, melyek a fentiekhez hasonló érzéseket keltettek bennem. Úgy hírlík, hogy ahol az ünnepséget színesítő lovashuszárok álltak, ott orosz katonák vannak eltemetve. Jobb lett volna körültekintőbben szervezni az ünnepséget.

Mindkét rendezvényen a múlttól szóltak a megemlékezés, de amíg a délelőtti ünnepi beszéd lényege a múlttól szóló történeti tények alátámasztásáról és a közös tevékenységre ösztönzésről szóltak, addig a délutáni beszéd lényege a vallásról szólt és bibliai magyarázatra támaszkodott.

Felvetődött bennem, hogy ha mindkét ünnep célja a megemlékezés, akkor miért nem ünnepelhet kis falunk lakossága együtt? Úgy érzem, minden normális emberben megvan a közös ünneplés vágya. Annál is inkább, mert a délelőtti ünnepség résztvevői közül többen ott voltak délután a Hősök terén is. Példaként Szeged városát említem, ahol a hírek szerint minden párt együtt ünnepelte. Miért nem lehet ezt nálunk is megvalósítani?

Javasolom, hogy a következő nemzeti ünnepet a falu népe ünnepelje együtt. Tudom, hogy sokféle ember él Etyeken, de kérem, fogadjuk el egymást és a jövőben ünnepeljünk együtt.

**Horváth István**

## KEGYELETSERTÉS

2001. március elsején délután fél 2-kor kimentem a férjem sírjához. Az Iharos temetkezési cég 3 dolgozója az urnasíroknál hangoskodott, hogy milyen formára kéne a kis sírhelyet kiásni. Ekkor még nem szóltam, bár nagyon zavaró volt. Bementek a ravatalozóba, hogy előkészítsék a temetést. A mikrofon beállítása címén elkezdtek „mókázni”! Ez abból állt, hogy tréfásan és jó hangosan egyházi éneket ordibáltak. Majd egy zenei aláfestéssel roma népdalt énekelt az egyik dolgozó. Nagyon felháborított és szóltam. Mit mondjak, kinevettek, humorizáltak, félre nem érthető megjegyzést kaptam. A temetendő elhunyt hamvait ekkor már a ravatalozóra kitétték. Hozzáteszem, hogy a temetkezési cég etyeki képviselője mosolygott, nem szólt senkire. Felháborító!! – hogy veszi valaki azt a bátorságot, hogy így merjen viselkedni egy ravatalozóban, temetőben. Elképzelem, mi folyik ott, amikor nincs senki a közelben.

Kikérem magamnak és minden jó érzésű ember nevében ezt az alpári viselkedést.

**Kovács Lászlóné**

**MEGHÍVÓ**

**A Református Házasság- és Családsegítő Szolgálat  
közös párbeszédére!**

Vezeti: *Dányi Zoltán* ref. lelkész, családterapeuta,  
misszió-vezető, klinikai lelkigondozó

**Március 26-án, szombaton 15 órakor az etyeki óvodában**  
Szeretvendégség és közös együttlét.  
Mindenkit szeretettel várunk!

**NŐK ÖKUMENIKUS IMA-ALKALMA**

**március 27-én délelőtt 10 órakor a református templomban**  
Mindenkit szeretettel várunk!

**NYITOTT KÖNYV - NYITOTT EST**

címmel lassan hagyománnyá váló felolvasó estet szervez  
az Etyeki Versmondók Köre Egyesület

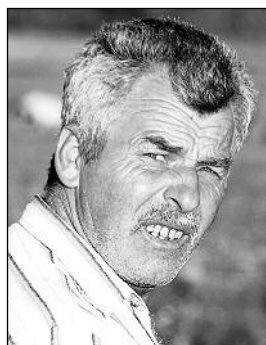
**2011. április 16-án-án 18 órakor az óvoda éttermében**  
Szeretettel várunk minden irodalomkedvelőt, nem csupán  
közönség gyanánt, hanem aktív felolvasóként is!

Korhatár 5-től 100 éves korig!

Kérjük, hozzák magukkal kedvenc versüket, prózarészletüket  
és kapcsolódjanak be műsorunkba!

Kellemes olvasgatásra, jó hangulatú irodalmi estre várunk –  
sok szeretettel – minden kedves érdeklődőt!

**Etyeki Versmondók Köre Egyesület**

**Búcsúzunk...**

Jó reggelt szomszéd! – köszönt  
át vidáman, a kerítés túloldaláról,  
majd ilyenkor néhány évődő szó  
után biztos, hogy mosollyal indult  
a reggel. Jó volt... és most  
elment, kézen fogta a halál.

Ő sosem, de a szíve elfáradt.  
Orvul, sietve támadt, nem küldött  
figyelmeztetést, nem hagyott időt  
az alkudozásra. Életének 56.  
évében tragikus hirtelenséggel elhunyt szomszédunk  
*Koskócsák Jenő*, a fiataloknak Jenő bá.

Mint életében, halálában is bőkezűen adakozott, sok  
tanulást hagyott ránk: hogy az élet nagyon törekeny,  
hogy a legerősebb, legstabilabb embert is féltetni kell, hogy  
ha nem mozdulsz, nem csinálod, nem lesz meg, hogy az  
utca lakóit közösségé kell szervezni, ő elkezdte, nekünk  
folytatni kell... és még oly sok mindent, amit az ő halála  
kapcsán gondoltunk végig.

Botpusztán, a Kolumbusz utcában az iskola és szinte  
minden ház valamilyen formában őrzi Jenő kezének  
munkáját, a bent lakók pedig ezután szívükben a mindig  
segítőkéssz, mosolygós ember emlékét. Tudom, hogy ezt  
megőrizzük!

A Kolumbusz utca lakói nevében: **Zsédényi Judit**

**leslie MUSIC**  
az esküvőzenekar

**KISS BALÁZS**

Tel.: 06-70-321-9291  
balazs@lesliemusic.hu – www.lesliemusic.hu

Rendezvényszervezők és lakodalomra készülő fiatalok zenekarunkat  
élőben meghallgathatják. Előzetes egyeztetés alapján.

**FILLÉRES BOLT**

**Új üzlet nyílt az Etyek Udvarban**

Női-, férfi-, gyermekruházat - vegyi áru, divatáru, illatszerek, kiegészítők  
- női és gyermek gumicsizma akció!

Nyitva: hétfőtől péntekig 9-17-ig, szombaton 9-12-ig.

Folyamatos akciókkal szeretettel várom vásárlóimat. Tiszteket Ildikó



**NYITVA TARTÁS:**

hétfőn: 6-19-ig

keddtől-péntekig: 6-20-ig

szombat: 6-14-ig; vasárnap: 7-13-ig

**A magyar üzletlanc**

Tel.: 06-22/597-058 – 06-22/597-059

**Heti akciós ajánlatunkat megtalálja  
a www.webetyek.hu honlapon!**

**MOBIL FODRÁSZAT**

Kreatív, igényes, megbíz-  
ható fodrász kedvező áron  
vállalja női, férfi  
és gyermek  
frizurák  
elkészítését.



Előzetes megbeszélés  
alján házhoz megyek,  
akár hétvégén is.

**Túros Andrea**

Telefon:

**06-30-475-0612**

**„Kamilla” Virágbolt**

Élővirágok, csokrok, kiegészítők nagy választékban.

Csokrot, koszorút telefonon is rendelhet:

**06-30-435-9464**

Tisztekkerné Bozsányi Kamilla

**tűzifa kiskereskedés**

Tisztelt leendő vásárlóim! Megnyitottam tűzifa kiskereskedésemet  
Etyek, Honvéd utca 60. szám alatt.

Állandóan kapható minőségi tűzifa kívánságra kuglizva, hasogatva.

Szénrendelést felveszek. Kiszállítás 1 napon belül.

Minőség - mennyiség garantált, hívjon bizalommal!

Tel.: 06-70-411-8069; 06-22-223-615 - E-mail: schmidt.etyek@citromail.hu

**KONTÉNER RENDELÉS  
TELJESKÖRŰ GÉPI FÖLDMUNKA**

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik

### Bogdán Márton

temetésén részt vettek, sírjára virágot, koszorút hoztak,  
részvényilvánításukkal enyhítették fájdalmunkat.  
Gyászoló család

## ZSUZSKA VIRÁGZÓ LOTTÓZÓJA

Élővirág, koszorúk, alkalmi  
csokrok, virágföld, ajándék

Hősök tere 1. – Rendelés: 06-70/280-0625  
Nyitva: H-P: 8-17-ig, szombat: 8-13-ig



**Biztonsági kamera, lakásriasztó,  
kaputelefon telepítés, karbantartás – garanciával**

Biatorbágyi távfelügyelet, etyeki kivonulással!

**Gábor Emil (Etyek)**

Telefon: 06-20-252-9992 – E-mail: gemil@mailbox.hu



**Szó-Tár Angol Nyelvtudó**

(Etyek, Horváth u. 70.)

**Angol tanfolyam felnőtteknek**

I., II. és III. szinten a Horváth utcában, heti 1x2 órában.  
Jelentkezés: Szabó Zsolt, 06-22-223-023; 06-70-500-1809

## BULIZNI SZERETNE, DE NINCS HOL ?

Bérbe adjuk... születés- és névnap bulira,  
lakodalomra, céges rendezvényre,  
osztálytalálkozóra, baráti találkozóra  
... vagy csak úgy ...

– borkóstolóval – borkorcsolyával – vacsorával  
vagy anélkül kétszáz éves,  
hangulatos borospincénket Etyek központjában!

### MÉREI PINCE

Etyek, Hegyköz u. 2/a

Tel.: 06-70-339-1765; 06-70-339-1764

E-mail: vinum@mereipince.hu – www.mereipince.hu

**Szeretettel várom fodrászatomban  
régie és leendő Vendégeimet.**

**Kérésre házhoz megyek.**

Nyitva tartás: bejelentkezés alapján.

Kérem hívjon a 06-30-28-28-611-es telefonszámon.

**Kreisz Gizella**

Etyek, Óvoda u. 2. (lottózó mögött)

## A P R Ó H I R D E T É S

Gyümölcsös és szőlő szakszerű metszését,  
gondozását vállaljuk.

Telefon: 06-70-206-9436

Pince eladó a Kecsegyödörben. Tel.: 06-30-9421-969

Internetes előfizetéssel, 1 éves munkaviszonnal,  
személyi hitel nem bárosoknak! Érd.: 06-70-522-1904

Tanító, fejlesztő pedagógus korrepetálást,  
gyermekfelügyeletet vállal. Érd.: 06-70-359-6601

Etyek-Botpusztán I. emeleti 68 m<sup>2</sup>-es  
lakótelepi lakás kiadó/eladó  
Bérleti díj 50 ezer forint/hó és rezsi  
Telefon: +36-30-9820-551

CSFT szakcsoport eladó. Irányár: 110 ezer Ft.  
Érd.: 06-20-552-0530

Szürkebarát szakcsoport eladó a Vérti úton.  
Érd.: 06-22-353-623

Eladó az Öreghegyen egy 1696 nm-es  
örökpanorámás saroktelek.  
Érdeklődni: 06-30-655-9848

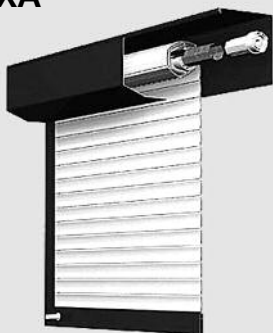
**Víz-, gáz-, fűtésszerelés – festés, mázolás –  
burkolás – karbantartási munkák  
AZONNAL IS! Tel.: 06-70-653-2257**

**REDŐNY, NAPELLENZŐ, SZÚNYOGHÁLÓ,  
SZALAGFÜGGÖNY, RELUXA  
SZERELÉS – JAVÍTÁS**

Közel 20 éves tapasztalattal,  
megbízható munkánkkal,  
kedvező árakkal, valamint garancia  
vállalásával biztosítjuk vevőink  
elégedettségét.

Telefon/Fax: 06-23-310-390

Mobil: 06-30-310-7806



## Etyeki Forrás

ISSN 2060-5455

Alapító – lapkiadó: Szabó Erika – Főszerkesztő: Zsédényi Judit

Szerkesztőbizottság: Bauerné Hell Ilona, Dr. Gasparik Zoltán, Kopsik István, Szabó Erika (fotók).

**Megjelenik minden hónap harmadik hetében 700 példányban.**

Nyomdai előkészítés: Erdős János – Nyomtatás: PalettaPress Nyomda, felelős vezető: Hursán Mihályné.

**A lap megvásárolható Etyeken az alábbi helyeken:** CBA üzlet, Schlotter bolt (Honvéd u.), Takarékszövetkezet, Lakásfelszerelés üzlet,  
Rack-Ház Bt. (Kossuth L. u. 17.), Éden-Plusz ABC (Kossuth L. u. 3.), Ital diszkont (Hősök tere), Piccoló Söröző,  
Gyöngy ABC (Ótház u. 6.), Viola élelmiszerbolt (Alsóhegy u.), Kamilla virágüzlet, Lottózó (Hősök tere).

A közlésre szánt írásokat minden hónap 5-ig várjuk személyesen, e-mail-ben, vagy postán.

Zsédényi Judit (06-30-9517-434); Szabó Erika (06-30-9421-969), e-mail: etyekiforras@citromail.hu, postacímünk: 2091 Etyek, Pf. 12

Nem adunk helyet gyűlöletkeltésre, személyiségi jogok megsértésére, egymás lejáratására szánt írásoknak.

Az Etyeki Forrás önfenntartó lap, anyagi támogatásban nem részesül, de szívesen fogadunk minden felajánlást.

Hirdetési árak:

1/1 oldal: 24.000 Ft

1/2 oldal: 12.000 Ft

1/4 oldal: 6.000 Ft

1/8 oldal: 3.000 Ft

1/16 oldal: 1.500 Ft

apróhirdetés:

szavanként 100 Ft.

Anyakönyvi rovatunk

díjmentes!

## Új Hiteliroda nyílt!

Biatorbágy, Szabadság u. 96.



- Jelzáloghitelek
- Ingatlanvásárlás
- Felújítási és építési hitelek
- Személyi kölcsönök
- Hitelkiváltás
- Gépkocsi hitel szabadfelhasználásra és vásárlásra (2000-es évtől)
- Teljes ügyvédi és földhivatali ügyintézés
- 25 éves banki gyakorlat

**Kedvező  
forint hitelek!**

**Költségmentes  
AKCIÓK**

Az Ön számára  
legkedvezőbb, leggyorsabb  
megoldások helyben!

BiaCredit Kft. Tel.: 06 23 820 311 • 06 30 722 1672



## ETYEKI AUTÓSBOLT

**Tavaszi olajcsere és alkatrész akció!**

Minőségi alkatrészek a pénztárcájához mérten!

Kérjen telefonos árajánlatot!

Etyek Udvar – Kossuth L. u. 2.

www.gulyasalkatresz.hu - Mobil: 06-20-914-7431

## Varróka

Ruhák javítása

- Zipp csere
- Alj felhajtás
- Szűkítés-bővítés
- Foltozás

▪ Patentozás

▪ Fügöny varrása

▪ Hozott anyagból méretre szabás - varrás

▪ Hímzés - nevek és minták hímzése pólóra, törölközőre stb.

Nyitva: H-Sz-P: 9-16 óráig, K-Cs: 15-19 óráig

Körpince utca 7. (CBA-tól 200 méterre)

+36-20-525-8174 (Nagy Anikó)

Rövid határidővel!

## HITELEK, BIZTOSÍTÁSOK, NYUGDÍJ

- jelzáloghitelek
- személyi kölcsönök 2 nap alatt
- előnytelen hitelek kiváltása (BAR-osoknak is)
- teljeskörű biztosítási szolgáltatások
- utasbiztosítás

**INTÉZZEN MINDENT EGYHELYEN INGYEN!!!**

16 banktól 15 év tapasztalattal

Lukácsné Edina 30/3110677 22-223-484



A mosoly a legnagyobb műalkotás.

Biatorbágy szívében csúcstechnológiával felszerelt fogászati rendelőkben várjuk kedves meglévő és leendő pácienseinket. Rendelés előzetes bejelentkezés alapján.

**HÉTFŐTŐL-SZOMBATIG.**

**...felnőtt és gyermekfogászat, fogfehérítés, digitális röntgen, implantáció, parodontológia...**

**Ingyenes konzultáció.**

További információkat szolgáltatásainkról és rólunk honlapunkon talál.

Keressen minket bizalommal.

**Dr. Csizmadia Gabriella**  
**Dr. Hegedűs Hedvig**

**Dr. Tollas Örs**  
**Dr. Vásárhelyi Beáta**

Cím: 2051 Biatorbágy, Vasút u. 7  
Tel: +36-23/310-455; +36-20-584-47-75  
Honlap: [www.fogart.hu](http://www.fogart.hu)  
E-mail: [info@fogart.hu](mailto:info@fogart.hu)



www.fogart.hu